



CASTELLANOS Y LEONESES EN AMÉRICA:

narración biográfica
y prácticas de identificación

Arsenio Dacosta

Ediciones Universidad
Salamanca

ARSENIO DACOSTA

CASTELLANOS Y LEONESES EN AMÉRICA:
NARRACIÓN BIOGRÁFICA
Y PRÁCTICAS DE IDENTIFICACIÓN



Ediciones Universidad
Salamanca

Biblioteca Castilla y León, 8

© Ediciones Universidad de Salamanca
y Arsenio Dacosta

Motivo de cubierta:

Emigrantes zamoranos en el vapor *Infanta Isabel de Borbón*.
Fotografía incluida en el relato de Manuela Esther Esteban Celma,
Premio Memoria de la Emigración Zamorana (vol. II, Argentina)

1ª edición: noviembre, 2020

ISBN 978-84-1311-357-9 / Depósito legal: S. 176-2020

978-84-1311-358-6 (PDF)

978-84-1311-359-3 (ePub)

978-84-1311-360-9 (Mobipocket)

Ediciones Universidad de Salamanca

<http://www.eusal.es>

eus@usal.es

Impreso en España-Printed in Spain

Maquetación, impresión y encuadernación:

Gráficas LOPE

www.graficaslope.com

Todos los derechos reservados.

Ni la totalidad ni parte de este libro

puede reproducirse ni transmitirse sin permiso escrito de

Ediciones Universidad de Salamanca

Obra sometida a proceso de evaluación mediante sistema de doble ciego

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro de la UNE

Unión de Editoriales Universitarias Españolas

www.une.es



CEP. Servicio de Bibliotecas

DACOSTA, Arsenio, 1969-, autor

Castellanos y leoneses en América : narración biográfica y
prácticas de identificación / Arsenio Dacosta.—1a. edición: julio, 2020.

—Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca, [2020]

342 páginas.—(Biblioteca de Castilla y León ; 8)

Bibliografía: páginas 305-324

DL S 176-2020.—ISBN 978-84-1311-357-9 (impreso).—ISBN 978-84-1311-358-3 (PDF).—

ISBN 978-84-1311-359-6 (ePub).—ISBN 978-84-1311-360-9 (Mobipocket)

1. Castellanoleonese-América Latina-Biografías.

2. Castilla y León (España)-Emigración e inmigración-Métodos biográficos.

929-054.72(=1.460.18)(72/729)(8)

314.743(460.18):929

Para Elvira

Índice general

PRÓLOGO.....	11
PRESENTACIÓN Y JUSTIFICACIÓN.....	13
INTRODUCCIÓN.....	19
OBJETO Y ALCANCE DE LA INVESTIGACIÓN.....	19
EN CLAVE OPERATIVA: ALGUNOS CONCEPTOS CENTRALES EN ESTA INVESTIGACIÓN.....	28
DESCRIPCIÓN DEL <i>CORPUS</i> : RELEVANCIA Y POSIBILIDADES.....	36
OTROS ELEMENTOS PARA UNA TRIANGULACIÓN IMPERFECTA.....	50
ALGUNAS ACOTACIONES MÁS SOBRE EL MÉTODO BIOGRÁFICO.....	53
REFLEXIONES SOBRE EL CONCEPTO DE MEMORIA.....	74
Y UNAS NOTAS SOBRE ESO LLAMADO «IDENTIDAD».....	87
GEOGRAFÍAS IMPERFECTAS: HACIA UN MACROTEXTO MIGRANTE.....	97
<i>LOS RINCONES DE MI PEQUEÑA ALDEA</i>	100
<i>EL INMENSO OCÉANO</i>	106
<i>EL TRÁNSITO HACIA SU DESTINO</i>	110
<i>ADAPTARTE A ESA CIUDAD ENORME</i>	113
<i>ESE CRISOL DE PUEBLOS</i>	115
<i>DEBÍAN BUSCAR UNA VIVIENDA ECONÓMICA</i>	119
<i>CON MIRAS DE TRABAJO Y PROGRESO</i>	123
<i>LA ESCUELA LOS ESPERABA</i>	129
<i>DE DESCANSO SEMANAL</i>	133
<i>NOTICIAS DE ESPAÑA</i>	137
<i>ENFERMEDAD TERMINAL QUE DETIENE Y POSTERGA SUEÑOS</i>	145
<i>Y ASÍ SUEÑA, CON VOLVER</i>	150

<i>LA VIDA PEGABA EN LA PIEL: CUERPOS MIGRANTES Y MEMORIA SOCIAL</i>	157
<i>MEMORIA INCORPORADA</i>	157
LA MEMORIA DE LOS SENTIDOS.....	162
LOS SENTIMIENTOS: MATERIALIDAD Y METÁFORA.....	184
LAS EDADES DEL CUERPO (MIGRANTE).....	194
CUERPOS OMITIDOS.....	202
 MEMORIAS INFLITRADAS Y MEDIADAS.....	 213
EL ESPACIO NARRATIVO DEL YO.....	216
EL MARCO REFERENCIAL FUNDAMENTAL: LA FAMILIA.....	229
LAS ASOCIACIONES: DE «ECOLOGÍAS SUPLENTE» A AGENTES ACTIVADORES DE LA MEMORIA COLECTIVA.....	244
DE LA REFERENCIALIDAD <i>PAESANA</i> A LA RESEMANTIZACIÓN DE LA «IDENTIDAD» CASTELLANA Y LEONESA.....	262
DE PAISANOS EMIGRANTES A <i>CIUDADANOS CASTELLANOS Y LEONESES EN EL EXTERIOR</i>	281
LOS PREMIOS MEMORIA DE LA EMIGRACIÓN COMO DISPOSITIVO DE MEDIACIÓN.....	289
 CONCLUSIONES: <i>DE AHORA EN ADELANTE SERÁS UN EMIGRANTE</i>	 299
 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	 305
 ANEXO.....	 325



Esta obra aborda la auto-representación de un amplio colectivo de ciudadanos de distintos países americanos que o bien nacieron en Castilla y León o son descendientes de emigrantes de nuestra región. La base fundamental del estudio radica en una de las más importantes colecciones memorialísticas de la emigración europea a América surgida de los denominados *Premios Memoria de la Emigración Castellana y Leonesa*. Al calor de aquellos, desde 2005 se han reunido trescientos relatos de vida que reflejan la memorialización del pasado entre algunos colectivos, fundamentalmente en Argentina y Cuba, cuya vinculación con Castilla y León se ha visto revitalizada en los últimos veinticinco años.

Tras analizar la recepción del método biográfico en Antropología y otras Ciencias Sociales y Humanas, y tras discutir conceptos como «memoria colectiva» o «identidad», se analizan los contenidos narrativos de ese *corpus*, particularmente los que afectan a la experiencia migratoria y su corporalidad. El trabajo se completa con el desvelamiento de los dispositivos mediadores de los sentidos y prácticas de identificación de los autores de los relatos, desde sus motivaciones autorales o memorialísticas, al propio dispositivo de los Premios, pasando por marcos de sociabilidad como la familia, las asociaciones étnicas o las instituciones de la región de origen.

